

**Zeitschrift:** Schweizerische Lehrerinnenzeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Lehrerinnenverein  
**Band:** 30 (1925-1926)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Ans Christkind  
**Autor:** Federer, Heinrich  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-311900>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Lehrerinnen-Zeitung

**HERAUSGEGBEN VOM SCHWEIZERISCHEN LEHRERINNEN-VEREIN**

Ein eigen Heim, ein Schutz, ein Hort  
Ein Zufluchts- und ein Sammelort!

Erscheint am 15. jedes Monats

Nachdruck wird nur mit besonderer  
Erlaubnis der Redaktion gestattet

**ABONNEMENTSPREIS:** Jährlich Fr. 4.—, halbjährlich Fr. 2.—; bei der Post bestellt 20 Rp.  
**mehr \* INSERATE:** Die 3-gespaltene Nonpareillezeile 15 Rp. \* Adresse für Abonnemente,  
Inserate usw. \* Buchdruckerei BÜCHLER & Co., Bern \* Adresse für die Redaktion: Frl.  
Laura Wohnlich, Lehrerin, St. Gallen \* Mitglieder des Redaktionskomitees: Frl. E. Benz,  
Zürich; Frl. Olga Meyer, Zürich; Frl. P. Müller, Basel; Frl. Marg. Nötiger, Aarau; Frl.  
H. Stucki, Bern; Frl. E. Strub, Interlaken; Frl. M. Wolf, Lotzwil.

**Inhalt der Nummer 3:** Ans Christkind. — Christkindlein. — Zum Geleite der Schweizerfibel in Druckschrift. — Die Bedeutung der Fortbildung für die weibliche Jugend (Fortsetzung). — Vortrag von Frau Professor Pfaff. — Materialien für eine „Pro Juventute“-Stunde in der Schule. — Ferienkurs des Schweizerischen Kaufmännischen Vereins für Handelslehrer. — Reformiertes Töchterheim im Welschland. — Mitteilungen und Nachrichten. — Unser Büchertisch. — Inserate.

## Ans Christkind.<sup>1</sup>

Von Heinrich Federer.

Warum bist Du auf diese Welt,  
O Kind, so klein gekommen?  
Hast nicht als wie ein grosser Held  
Ein gülden Schwert genommen?  
Warum in Windeln und in Stroh  
Lässt Du so klein Dich betten?  
Ist das denn besser, schöner so  
Als Samt und Perlenketten?  
O kämest Du wohl hoch zu Ross  
Auf Schimmel oder Rappen  
In einem sonnenhellen Tross  
Von Rittern und von Knappen:  
Dann beugten sich wohl tief vor Dir  
Die allersteifsten Rücken.  
Doch so ein Kind? — Ich zweifle schier,  
Ob sie noch gern sich bücken.  
Als sesselhohes Büblein hab  
Ich mich umsonst beraten;  
Nun bin ich schon ein kluger Knab  
Und hab es glaub erraten.

Denn kämest Du in Glanz daher,  
Ein König oder Kaiser,  
Ach, das erschreckte uns gar sehr,  
Da kommst Du lieber leiser.  
Da kommst Du lieber klein und schwach  
In einem dünnen Windlein  
Und kaum beschirmt vom Hüttendach  
Fast wie ein Bettelkindlein,  
Dass sich der allerärmste Mann  
Dir nahe ohne Zaudern,  
Und dass das dümmste Bübchen kann  
Mit Dir vom Himmel plaudern.  
Und darum kommst Du wie ein Kind,  
Dass auch die grossen Leute,  
Die hoch und stolz wie Bäume sind,  
Zum Kinde werden heute.  
Ja, jeder werde unschuldvoll  
Wie in den ersten Jahren,  
Beim neugebornen Heiland soll  
Er Neugeburt erfahren.

<sup>1</sup> Genehmigter Abdruck aus dem schönen Weihnachtsbuche „Und hat ein Blümlein bracht“. Bilder und Geschichtlein von Fr. Angelicus Maria Beckert und Heinrich Federer. Mit 15 Bildern in feinstem Kupfertiefdruck. 4°. In Geschenkband Mk. 6. Verlag „Ars sacra“, Josef Müller, München.

Und fürchte keiner, dass er klein  
Und schwach fürs Leben werde.  
Hat nicht das Christkind ganz allein  
Besiegt rundum die Erde?

O Heiland in Mariens Schoss  
Heut lehre uns erkennen,  
Dass nichts so heilig ist und gross,  
Als sich Dein Kind zu nennen.

## Christkindlein.

Von *Elise Vogel*.

Christkindlein schwebt vom Himmel  
Hernieder in die Stadt,  
Wo es so viele Menschen —  
Und so viel Kummer hat.

Es trägt ein Weihnachtsbäumchen,  
Das ist von Sternen voll.  
Christkindlein weiss, wohin es  
Heut abend fliegen soll.

Es schau'n so viele Menschen  
Verlangend nach ihm aus —  
Und allen diesen trägt es  
Ein Sternlein in ihr Haus.

## Zum Geleite der Schweizerfibel in Druckschrift,

herausgegeben vom Schweizerischen Lehrer- und Lehrerinnenverein.

Jetzt ist sie da! Lachend in frohen Farben, wie ein wunderverheissender Frühlingsbote mit seinem Sack. Ratet, was ist drin? Schüttelt nicht schon die Köpfe, ihr mit dem Sattel Verwachsenen, da sie bescheiden die ersten fliegenden Blätter ausstreut! Wehrt nicht ab, ihr, die ihr von einer andern Seite kommend, die Lösung gefunden. Warum denn nicht! Gut Glück zum Gelingen! Doch, warum nicht auch einmal mit losen Blättern? Studiert sie nur erst! Der Gedanke ist nicht neu. Hat schon viel Freude gebracht. Probiert's auch einmal! Seht dann die Augen, lest in den Augen derer, für die sie bestimmt, und dann redet. Dort liegt der Prüfstein. Und — lasst auch den fliegenden Blättern die gebundenen Schwesterchen folgen. Ja, fünf sind's! Was tut's? Dass ihr Deckel nicht steif ist? Er weiss schon, warum. Hält die Fröste doch ab, die darüber blasen, und schützt unterm schlchten Gewande sicher das Herzchen aus Gold.

Seht doch auf! Schaut klar und freut euch mit uns, ihr alle hüben und drüben über den innern künstlichen Mauern unserer Schweiz: Eint nicht ein jeder Frühling was wächst und blüht? Zeugt denn ein Werden nur vier, sechs Blüten? Wartet! Wartet! *Wollt* nur erst über alles Kleine und Enge hinweg begreifen, was errungen ist mit dieser Fibel, und da und dort und allerorts wird es knospen und spriessen aus einer Freude heraus zum herrlichen Gedeihen eines *gemeinsamen*, grossen Werkes. Wieder vergehn werden die einen Blüten. Was schadet's? Ihre Zeit ist vorbei. Ihre Aussaat getan. Und andere warten und wollen blühen. So ist es recht. Nicht sie sind die Hauptsache, sondern die einende, schweizerische, fortschrittliche Tat zum Wohle unserer Jugend.

Kolleginnenschaft, wirst du das verstehen? Mit der Schweizerfibel ist dir ein grosser Anfang mit heute unübersehbar, segensreichen Möglichkeiten in die Hand gelegt. Hüte sie wohl! Und wenn du Wünsche, gute Ratschläge für den schon bestehenden Anfang hast, sei überzeugt, die Verfasserinnen nehmen alles mit Dank entgegen.

*O. Meyer.*